



# DK

N° 233- AÑO 24

MARZO 2019

## DANSK KOMMUNIKATION

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)



### **Mateo 13:3-9**

Jesús les contó esta parábola:

*“Un sembrador salió a sembrar. Y al sembrar, una parte de la semilla cayó en el camino y llegaron las aves y se la comieron. Otra parte cayó entre las piedras, en donde no había mucha tierra. Esa semilla brotó pronto, porque la tierra no era muy honda, pero el sol, al salir, la quemó y como no tenía raíz, se secó.*

*Otra parte de la semilla cayó entre espinos y los espinos crecieron y la ahogaron. Pero otra parte cayó en buena tierra y dio buena cosecha. Algunas espigas dieron cien granos por semilla; otras, sesenta granos y, otras, treinta. Los que tienen oídos, oigan.”*

Querido hermano, querida hermana:

La parábola del Sembrador es uno de los ejemplos más conocidos entre las parábolas de Jesús. Cuando Él tenía que hablarle a la gente, muchas veces utilizaba este género literario. La idea era decir algo por medio de un ejemplo que se grabara bien en la mente y, de paso, que dejara pensando.

*(continúa en la página 9)*

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores  
y no necesariamente la del editor

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

[revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

## DATOS DE INTERÉS GENERAL

### COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo  
Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson  
Secretaria: Maggie Tolderlund  
Tesorero: Daniel Macagno  
Vocal Titular: Fabián Valdivia  
Vocal Titular: Santiago (Giacó) Macagno  
Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp  
Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund  
Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo  
Síndico Titular: Heidi Tolderlund  
Síndico Suplente: Eduardo Marengo



### ATENCIÓN PASTORAL:

Martes de 15:00 a 19:00 horas.

Para concretar una entrevista o hacer consultas, comunicarse con el **Pastor Juan Dalinger**, escribiendo al correo electrónico [juandalinger@hotmail.com](mailto:juandalinger@hotmail.com)

**BIBLIOTECA:** Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestra bibliotecara **Karen Sparholt** al correo electrónico [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com), para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$150.

**CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:** Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

### CUOTA SOCIAL:

**Cuota Mensual: \$300.**

**Cuota anual: \$3600 (bonificación del 10% por pago adelantado hasta el 1 de julio).**

Para 2019, se ha actualizado el valor de la cuota social a \$300 por mes. En caso de abonar el año completo **antes del 1 de julio de 2019, la cuota anual será de \$3240**, obteniendo una bonificación del 10%.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0170099220000067891584.**

### IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com), adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 3 de marzo a las 18:00 horas:**  
Misa en castellano, a cargo del Pastor Juan Dalinger.
- **Sábado 9 de marzo a las 16:00 hs:**

*“Un té de película”*

C I N E D A N É S Y T É

*(Ver pág. 7 y contratapa)*

- **Domingo 17 de marzo a las 18:00 hs:**  
Misa en castellano, a cargo del Pastor Juan Dalinger.
- **Domingo 17 de marzo a las 19:00 hs:**

“KOTTOS”

CONCIERTO DE MÚSICOS DANESSES

*(Ver pág.11)*



## SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924



Queridas amigas:

Espero que estén pasando un buen verano, pese a las altas temperaturas. Precisamente por este motivo será razonable postergar nuestros encuentros hasta abril. En principio, el jueves 4 de abril será la fecha para reanudar las reuniones. Compartiremos horas amenas y las experiencias del verano.

Con el cariño de siempre, Mónica.

## Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446  
E-mail: [karen\\_mikkelsen@yahoo.com.ar](mailto:karen_mikkelsen@yahoo.com.ar)

## IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA  
Tel: 4362-4374  
Cel: 15-5147-4385  
[sergiocarato@hotmail.com](mailto:sergiocarato@hotmail.com)



*Dansk Hjem*

HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

[hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

**ACTIVIDADES:**

Tardes Musicales: Miércoles 6 y 20 de marzo, a las 17:00 horas.



**Misa en el Hogar Danés**

Sábado 16, a las 16:30 horas, a cargo del Pastor Juan Dalinger



*Disponibilidad de plazas*

- ◆ Individuales
- ◆ Compartidas
- ◆ Transitorias a convenir

Por cualquier información adicional,  
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.  
al tel.: 4735-1644 o al mail: [hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)



## CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177  
[info\\_escandinavo@yahoo.com.ar](mailto:info_escandinavo@yahoo.com.ar)

### ¡Temporada de Pileta en el CRE!

#### Valores (visita con uso de pileta):

Sábados, Domingos y Feriados: \$500 x día.

Miércoles, Jueves y Viernes: \$400 x día.

Los miembros de la Iglesia Dinamarquesa pueden asistir de visita y pasar un día completo en el CRE sin tener que ser acompañados ni presentados por un socio del CRE.

#### Cuota mensual (verano):

Activo/Adherente: \$2000 x mes.

Familiar: \$1500 x mes.

Cadete/Jr. (hijo de socio): \$500 x mes.



Estás invitado a

*Un Te de Pelicula*

proyectaremos

**ALL INCLUSIVE**  
(TODO INCLUIDO)

SÁBADO 9 DE MARZO  
A LAS 16:00 HORAS

*Antes de la película habrá té, café,  
sandwiches, galletitas, tortas y buena compañía.  
¡Date el gusto!*

Bono contribución: \$290. Con servicio de té incluido.  
(Subtítulos en español)



*Dansk Klub*

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso  
Reservas: 4312-9266  
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas  
restorandanes@gmail.com

Grundlagt | Buenos Aires 13. December 1919

**Smørrebrød todos los días**  
**Almuerzos con platos típicos desde \$300**

Quien quiera recibir diariamente la lista  
de platos del día, por favor, solicitarlo a:  
**restorandanes@gmail.com**



Jesús conocía la vida de sus interlocutores y, por ello, se valía de lo cotidiano de sus vidas. Muchos sabían lo que significaba la siembra y cómo se hacía.

En la época de Jesús, la siembra se hacía generalmente al voleo, es decir, el sembrador salía con una bolsa con semillas sujeta a su cintura y con su mano las iba esparciendo por la tierra.

En este ejemplo, Jesús da por sentado que la semilla es de buena calidad, porque la semilla es la palabra de Dios. Lo que difiere son los distintos tipos de suelo en los que cae. Y cuando habla de suelo se refiere a cómo las personas escuchan la palabra de Dios y se dejan impactar por ella.

Vayamos, entonces, paso a paso a ver cuáles son esos “tipos de suelo”.

1. *“Una parte de la semilla cayó en el camino y llegaron las aves y se la comieron.”*

Hace referencia a los oyentes que son como el camino en el que cae la semilla, la cual no tiene forma de germinar, porque o es pisada o la comen los pájaros. Son las personas de mente cerrada, que tienen prejuicios, cuyo orgullo no les permite saber qué necesitan conocer, aquéllos que tienen miedo a verdades nuevas y se niegan a nuevas formas de pensar. Ya lo dice el dicho *“no hay peor sordo que el que no quiere escuchar.”*

2. *“Otra parte cayó entre las piedras, en donde no había mucha tierra. Esa semilla brotó pronto, porque la tierra no era muy honda; pero el sol, al salir, la quemó y, como no tenía raíz, se secó.”*

Son los oyentes que se niegan a pensar las cosas y pensarlas a fondo. Son los que están a merced de la moda, siempre cambiante y, cuando las cosas se ponen difíciles, abandonan. Dejan muchas cosas sin terminar.

3. *“Otra parte de la semilla cayó entre espinos y los espinos crecieron y la ahogaron.”*

Son los oyentes que tienen tantos intereses en la vida, que algunas cosas, a menudo las más importantes, quedan ahogadas. En nuestra vida actual cada vez hay más cosas. Estamos demasiado ocupados. El trabajo nos absorbe de tal manera que no queda tiempo para dedicarse a las cosas más importantes.

4. *“Otra parte cayó en buena tierra y dio buena cosecha. Algunas espigas dieron cien granos por semilla, otras, sesenta granos y, otras, treinta.”*

Los oyentes que son como la buena tierra son aquellos de mente abierta, que siempre están deseando aprender, que están dispuestos a escuchar, que comprenden y que traducen en acciones

lo que escuchan.

Querido hermano, querida hermana: Hoy, como siempre, la palabra de Dios sigue siendo sembrada. Él nos llama a vivir una vida de amor. Él nos llama a congregarnos y a sumar nuestras fuerzas, para que ese Amor de Dios se haga carne en todas las personas. Ese Amor que significa plenitud, justicia, verdad, solidaridad, paz. Y nos llama y nos desafía.

Sabemos que la semilla es de “muy buena calidad”. El tema es el “suelo” en donde cae...

¿Qué tipo de suelo sos vos? ¿Estás dispuesto a dejarte desafiar por el Amor de Dios?

Que Dios te bendiga ricamente cada día,  
Pastor Juan Dalinger



IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES



# KOTTOS

MÚSICA DE UN MUNDO  
QUE JAMÁS EXISTIÓ

*Domingo 17 de marzo a las 19:00 horas*

PERNILLE PETERSEN (FLAUTAS)  
BJARKE MOGENSEN (ACORDEÓN)  
CHRISTOS FARMAKIS (BOUZOUKIS)  
JOSEFINE OPSAHL (VIOLONCELLO)

4 MÚSICOS VENIDOS DE DINAMARCA TRAEN OBRAS CLÁSICAS Y PIEZAS DE DESTACADOS COMPOSITORES NÓRDICOS ACTUALES. ¡UN SONIDO ABSOLUTAMENTE ÚNICO!

*Entrada libre y gratuita*

*Carlos Calvo 257 CABA*



## **ANUNCIO DE LA CASA REAL DANESA**

### **Visita de estado a Argentina:**

Su Majestad, la Reina Margrethe II, y Su Alteza Real, el Príncipe Heredero Frederik, realizarán una visita de estado a Argentina en marzo. Participarán de una serie de eventos oficiales y culturales y, al mismo tiempo, liderarán a un grupo de empresas danesas.

La visita de estado comenzará en la capital de Argentina, Buenos Aires, los días 18 y 19 de marzo de 2019, y finalizará el día 20 de marzo, con una visita oficial al área del triángulo formado por las ciudades de Tandil, Necochea y Tres Arroyos.

En Buenos Aires, Su Majestad y Su Alteza Real serán recibidos por el Presidente Mauricio Macri. Durante la visita de estado, la Reina y el Príncipe Heredero participarán de una serie de eventos, los cuales incluyen la apertura de una conferencia sobre negocios daneses, la visita a varias empresas y la participación en diversos eventos culturales.

Veinticinco empresas danesas participarán de la visita de estado. Argentina demanda cada vez más tecnología danesa, así como conocimientos daneses sobre diversas materias y, con el enfoque puesto en la promoción empresarial de equipos de procesamiento para la agricultura y la producción de alimentos, la producción de energía sostenible, el cuidado del agua y de la salud, esta visita de estado dará a las empresas la oportunidad de demostrar una serie de tecnologías danesas eficientes en el ahorro de recursos, dentro de los sectores prioritarios para los argentinos. Las actividades planificadas para la delegación de negocios, además, contribuirán a un mayor conocimiento del mercado local, y al cultivo y cuidado de las relaciones entre ambos países.

En el área del triángulo formado por Tandil, Necochea y Tres Arroyos, el foco estará puesto en la conexión especial que existe entre Dinamarca y Argentina. En los siglos XIX y XX, muchos emigrantes daneses fueron a Argentina y, hoy en día, muchos miles de argentinos tienen raíces danesas. Muchos de ellos viven en esta área, al sur de la capital del país. Allí, los descendientes de daneses están bien integrados a la comunidad argentina, aunque han mantenido su vínculo con Dinamarca, a través del idioma, de la cultura, de la religión y de los lazos familiares.

Junto con el Príncipe Henrik, la Reina ha realizado visitas de estado a muchas partes del mundo. La visita a Argentina será la visita de estado número 54 de la Reina. En esta oportunidad, la Reina estará

acompañada por el Príncipe Heredero. El objetivo general de una visita de Estado es establecer, fortalecer y promover las relaciones entre los países y desarrollar relaciones sociales, comerciales y culturales.

*Esta será la segunda visita de Margrethe II a Argentina, aunque es su primera visita al país como Reina. Su primera visita tuvo lugar en 1966, cuando aún era Princesa Heredera.*



*Aquí, la Princesa Heredera Margrethe en la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires.*

*A la derecha de la imagen, la acompaña el Pastor Carl Johan Scharling, último pastor enviado a Buenos Aires desde Dinamarca. (28 de marzo de 1966).*





# Biblioteca

Para consultas, comunicarse con la bibliotecaria:

**Karen Sparholt:** 15-6585-3103 o al correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$150.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tia Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair), Adolf Hendrik Waldemar Petersen (Lars Bækthøj).

## ALEJANDRA E. KNUDSEN

■ ABOGADOS ■

Av. Rivadavia 666, 4° piso  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel: 4343-6565/4/3

Contacto:  
[alejandraknudsen@lepalacio.com.ar](mailto:alejandraknudsen@lepalacio.com.ar)

# MARZO 2019

	D	L	M	M	J	V	S
<b>3</b>	18:00 hs. MISA CASTELLANO	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b> 16:00 hs. CINE DANES Con servicio de té
<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b> 16:30 hs. MISA EN EL HOGAR DANES	
<b>17</b> 18:00 hs. MISA CASTELLANO	<b>18</b> VISITA DE ESTADO La Reina Margarita II y el Príncipe Herederio	<b>19</b> VISITA DE ESTADO La Reina Margarita II y el Príncipe Herederio	<b>20</b> VISITA DE ESTADO La Reina Margarita II y el Príncipe Herederio	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	
<b>24</b>	<b>25</b> visitan Argentina	<b>26</b> visitan Argentina	<b>27</b> visitan Argentina	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	
<b>31</b>							

Maria  
Rossing

Bodil  
Jørgensen

Danica  
Curcio

# all inclusive

en komedie af Hella Joof



Perline



9



Kortet Hædet



Dagbladet Bureau



"Joofs mest velspillede og  
vellykkede komedie til dato"  
Politiken



"... man fristes til at kalde  
den årets sjoveste film"  
Offshore



"*Todo incluido*" (2014), dirigida por Hella Joof, es una comedia dramática. Tras descubrir que su marido la ha estado engañando, Lise quiere divorciarse. Decide tomarse unas vacaciones en la bella Malta junto a sus dos hijas adultas, Ditte y Sigrid. Las personalidades de las dos hermanas son muy diferentes. Ambas intentarán levantarle el ánimo a su madre, cada una a su estilo. Este film trata sobre la relación entre 3 mujeres distintas, sobre el amor, sobre nuestras diferentes maneras de vivirlo y, por encima de todo, sobre descubrir cómo ser una familia.